

D-Zwickau: construction work

OJ S 84/2012 02/05/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Städtische Verkehrsbetriebe Zwickau GmbH

Postal address: Schlachthofstraße 12

Town: Zwickau

Postal code: 08058

Country: Germany

Contact person: Städtische Verkehrsbetriebe Zwickau GmbH

For the attention of: Herrn Seidel

E-mail: technik@svz-nahverkehr.de

Telephone: +49 3753164300

Fax: +49 3753164124

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://svz-nahverkehr.de>

Additional information can be obtained from:

Official name: Dr. Löber Ingenieurgesellschaft für Verkehrsbauwesen mbH

Postal address: Berliner Straße 140

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06116

Country: Germany

Contact person: Dr. Löber Ingenieurgesellschaft für Verkehrsbauwesen mbH

For the attention of: Herrn Domey

E-mail: domey@dr-loeber.de

Telephone: +49 3455649652

Fax: +49 3455649650

Internet address: <http://www.dr-loeber.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Dr. Löber Ingenieurgesellschaft für Verkehrsbauwesen mbH

Postal address: Berliner Straße 140

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06116

Country: Germany

For the attention of: Herrn Domey

E-mail: domey@dr-loeber.de

Telephone: +49 3455649652

Fax: +49 3455649650

Internet address: <http://dr-loeber.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Verkehrsbetrieb

I.3. Main activity

Other: Öffentlicher Personennahverkehr

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Grundhafter Ausbau Wendeschleife Eckersbach - Gleisanlagen und Haltestellen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Zwickau.

NUTS code DE Deutschland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Grundhafter Ausbau der Straßenbahnwendeschleife Eckersbach in Zwickau einschließlich Erneuerung der Haltestellen, Gleisüberfahrten und Nebenflächen. Gleis- und Weichenanlagen Spur 1 000 mm. Rückbau der bestehenden Gleis- und Weichenanlagen einschl. Gleiseindeckungen, Gleisaufleger (Schwellen) und Schotterbettung. Abbruch der bestehenden Bahnsteiganlagen. Herstellen von Planums- und Oberflächenentwässerungsanlagen (Dränagen, Straßenabläufe, Gleisentwässerung). Neubau der Gleis- und Weichenanlagen in annähernder Bestandslage als Schwellen- und Spurhaltergleis aus Rillenschienen (Schienen, Schwellen, Weichen, Spurhalter sind beigestelltes Material). Spurhaltergleis auf Stahlfaserbetontragplatte als Gleisaufleger. Neubau je eines Straßenbahn- und Bussteiges mit Bahnsteigkanten aus Profilsteinen. Herstellen der Gleiseindeckungen und Busspur in Asphaltbauweise. Herstellen der Bahnsteigbefestigungen aus Betonsteinpflaster. Herstellung Blindenleitsystem aus Bodenindikatoren in den Haltestellen. Einbau von Geländern im Haltestellenbereich. Stellen der Normbeschilderung, Aufbringen von Fahrbahnmarkierungen.

II.1.6. CPV code(s)

45000000 Construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1.

Total quantity or scope

Rückbau/Abbruch/Aushub:

— ca. 500 m Rillenschienengleis auf Schwelle Spur 1 000 mm, ca. 2 St. Einfachweichen auf Schwelle, ca. 320 m² Gleiseindeckung Stahbetonplatten, ca. 1 000 m² Pflaster- und Plattenbefestigung, ca. 850 m Bordsteine, ca. 240 m L-Borde, ca. 620 m³ Schotterbettung Gleisanlage, ca. 550 m³ ungebundene Tragschichten, ca. 200 m³ Bodenaustausch, ca. 420 m Drainage-/Entwässerungsleitungen, ca. 4 St. Straßenabläufe, ca. 30 m Kastenrinne, ca. 25 m Stahlrohrgeländer.

Neubau:

— ca. 410 m Drainageleitung DN 100 (Teilsickerrohr), ca. 60 m Anschlussleitung Entwässerung DN 150, ca. 45 m Kastenrinne NW 100, ca. 4 St. Straßenabläufe, ca. 5 St. Gleis Entwässerungskästen (beigestelltes Material), ca. 3 100 m² Planum, 690 m³ FSS, ca. 180 m³ STS, ca. 500 m³ Gleisschotter, ca. 530 m² ATS (10 cm), ca. 50 m² HGT (24 cm), ca. 120 m³ Stahlfaserbeton als Gleisaufleger, ca. 810 m Hochbord, ca. 70 m Rundbord, ca. 50 m Tiefbord, ca. 200 m Bordrinne, ca. 275 m Spurhaltergleis aus Rillenschienen (beigestelltes Material), ca. 546 m Schienenkammersteine, ca. 330 m² Betonausgleichsschicht (17,5 cm), ca. 286 m Schwellengleis aus Rillenschienen und Betonschwellen (beigestelltes Material), 4 St. Übergangsschienen Rillenschiene/Vignol (beigestelltes Material), 1 St. EW 60R2 (Rillenschienenweiche einschl. Spurhalter und Stelleinrichtung als beigestelltes Material), 1. St EW 60R2 (Rillenschienenweiche einschl. Schwellen Schienenbefestigung und Stelleinrichtung als beigestelltes Material), 1. St Schienenschmieranlage montieren (beigestelltes Material), ca. 360 m² Asphaltarmierungsgitter, ca. 360 m² Gussasphaltdeckschicht, ca. 530 m² Asphaltbinder, ca. 530 m² Asphaltbetondeckschicht, ca. 550 m Schienenlängsfuge herstellen und vergießen, ca. 660 m² Betonsteinpflasterdecke (ungebunden), ca. 60 m Blindenleitsystem (aus Noppen- und Rippenplatten), ca. 75 m Stahlrohrgeländer, ca. 600 m² Oberbodenarbeiten, ca. 12 St. Vz/Vzz, ca. 50 m Breitstrichmarkierung.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 15.6.2012. Completion 2.11.2012

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungs- und Mängelansprüchebürgschaft.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter, alle Mitglieder gesamtschuldnerisch haftend.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung das ausgefüllte Formblatt 124 VHB "Eigenerklärungen zur Eignung" vorzulegen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Wie III.2.1).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
Wie III.2.1).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

SVZ 01/12

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 032-051437](#) of 16.2.2012

IV.3.3.

Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.5.2012 - 12:00

Payable documents: yes

Price: 95,00 EUR

Terms and method of payment: Versandarten und Preise:

a) 95,00 EUR für Verdingungsunterlagen in Papier und digital (PDF, D83) auf Datenträger, Postversand, normal;

b) 85,00 EUR für Verdingungsunterlagen in Papier und D83 auf Datenträger, Postversand, normal;

c) 20,00 EUR für Verdingungsunterlagen digital (PDF, D83) auf Datenträger, Postversand, normal;

d) 15,00 EUR für Verdingungsunterlagen digital (PDF, D83), Versand als E-Mail (ca. 15MB).

Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen bitte unbedingt die Versandart angeben!

Zahlungsbedingungen und Zahlungsweise:

Banküberweisung, nicht erstattungsfähig.

Empfänger: Dr. Löber Ingenieurgesellschaft für Verkehrsbauwesen mbH.

Bank: Sparkasse Burgenlandkreis.

Konto: 3000001335.

BLZ: 80053000.

Kennwort: SVZ-Eckersbach-Bau.

Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn die schriftliche Bewerbung und der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.5.2012 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 15.6.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 22.5.2012 - 10:00

Place:

SVZ, Schlachthofstraße 12, 08058 Zwickau, DEUTSCHLAND, Raum 101.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren durch Vollmacht ausgewiesenen Vertreter.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Landesdirektion Chemnitz

Postal address: Altchemnitzer Straße 41

Town: Chemnitz

Postal code: 09120

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

27.4.2012